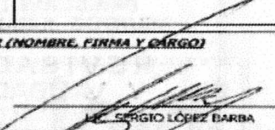
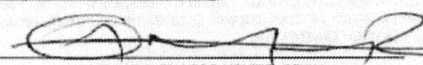


|                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |     |     |     |    |    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |     |     |     |    |    |      |     |     |     |    |    |      |     |     |     |    |    |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|-----|----|----|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|-----|----|----|------|-----|-----|-----|----|----|------|-----|-----|-----|----|----|------|
| <br><b>INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS</b><br><br>PRIVADA DE RELOJ No. 1A, PISO 5, COL. CHIMALISTAC<br>DELEGACIÓN ALVARO OBREGÓN, C.P. 01070, MÉXICO, D.F.<br>RFC: INL0303104X0 |     | <b>Razón Social:</b><br>FERNANDO BARQUET BARRERA<br><br><div style="background-color: black; width: 100px; height: 20px; margin: 5px 0;"></div> <b>Representante Legal:</b><br>FERNANDO BARQUET BARRERA<br><br><div style="background-color: black; width: 100px; height: 20px; margin: 5px 0;"></div> <b>Partida Presupuestal:</b><br>3701 "Difusión de mensajes sobre programas y actividades gubernamentales"<br><br><b>Fecha de Cotización:</b> <table style="float: right;"> <tr><td>DÍA</td><td>MES</td><td>AÑO</td></tr> <tr><td>10</td><td>08</td><td>2010</td></tr> </table> |  | DÍA | MES | AÑO | 10 | 08 | 2010 | <b>Transporte:</b><br>NO SE REQUIERE<br><br><b>Efectuar Entrega en:</b><br>Instalaciones del INALI.<br>Privada de Reloj 16<br>Piso 5, colonia Chimalistac<br>Delegación Álvaro Obregón<br>C.P. 01070, México, D.F.<br><br><b>Fecha:</b><br><br><br><b>Fundamento Legal:</b><br>ARTÍCULO 42 DE LA LEY DE ADQUISICIONES,<br>ARRENDAMIENTOS Y SERVICIOS DEL SECTOR PÚBLICO. |  | <b>Vigencia del Pedido:</b> <table style="float: right;"> <tr><td>DÍA</td><td>MES</td><td>AÑO</td></tr> <tr><td>06</td><td>09</td><td>2010</td></tr> </table> <b>AL:</b> <table style="float: right;"> <tr><td>DÍA</td><td>MES</td><td>AÑO</td></tr> <tr><td>15</td><td>12</td><td>2010</td></tr> </table> <b>Condiciones de Pago:</b><br>DENTRO DE LOS 20 DÍAS POSTERIORES A LA ENTREGA<br>SATISFACTORIA DE LOS BIENES AL INALI<br><br><b>Num. y Fecha del Procedimiento:</b><br>ADJUDICACIÓN DIRECTA <table style="float: right;"> <tr><td>DÍA</td><td>MES</td><td>AÑO</td></tr> <tr><td>05</td><td>09</td><td>2010</td></tr> </table> |  | DÍA | MES | AÑO | 06 | 09 | 2010 | DÍA | MES | AÑO | 15 | 12 | 2010 | DÍA | MES | AÑO | 05 | 09 | 2010 |
| DÍA                                                                                                                                                                                                                                                                      | MES | AÑO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |     |     |     |    |    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |     |     |     |    |    |      |     |     |     |    |    |      |     |     |     |    |    |      |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                       | 08  | 2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |     |     |     |    |    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |     |     |     |    |    |      |     |     |     |    |    |      |     |     |     |    |    |      |
| DÍA                                                                                                                                                                                                                                                                      | MES | AÑO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |     |     |     |    |    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |     |     |     |    |    |      |     |     |     |    |    |      |     |     |     |    |    |      |
| 06                                                                                                                                                                                                                                                                       | 09  | 2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |     |     |     |    |    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |     |     |     |    |    |      |     |     |     |    |    |      |     |     |     |    |    |      |
| DÍA                                                                                                                                                                                                                                                                      | MES | AÑO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |     |     |     |    |    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |     |     |     |    |    |      |     |     |     |    |    |      |     |     |     |    |    |      |
| 15                                                                                                                                                                                                                                                                       | 12  | 2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |     |     |     |    |    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |     |     |     |    |    |      |     |     |     |    |    |      |     |     |     |    |    |      |
| DÍA                                                                                                                                                                                                                                                                      | MES | AÑO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |     |     |     |    |    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |     |     |     |    |    |      |     |     |     |    |    |      |     |     |     |    |    |      |
| 05                                                                                                                                                                                                                                                                       | 09  | 2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |     |     |     |    |    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |     |     |     |    |    |      |     |     |     |    |    |      |     |     |     |    |    |      |

| PARTIDA | DESCRIPCIÓN DE LOS BIENES / SERVICIOS                                                                                                                                            | CANTIDAD | UNIDAD     | PRECIO UNITARIO | PRECIO TOTAL NETO(1) |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------|-----------------|----------------------|
| 3701    | PRODUCCIÓN DE UN SPOT DE 30 SEGUNDOS PARA TELEVISIÓN EN ANIMACIÓN 3D, RELATIVO A LA CAMPAÑA DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA, VERSIÓN DERECHOS LINGÜÍSTICOS DE LOS NIÑOS (LOS GUARDAVOCES) | 1        | PRODUCCIÓN | \$121,800.00    | \$121,800.00         |
|         |                                                                                                                                                                                  |          |            | <b>SUBTOTAL</b> | <b>\$121,800.00</b>  |
|         |                                                                                                                                                                                  |          |            | <b>I.V.A.</b>   | <b>\$19,488.00</b>   |
|         |                                                                                                                                                                                  |          |            | <b>TOTAL</b>    | <b>\$141,288.00</b>  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>COMPRADOR (NOMBRE, FIRMA Y CARGO)</b><br><br><div style="text-align: center;"> <br/> <b>LIC. SERGIO LÓPEZ BARBA</b><br/>         SUBDIRECTOR DE RECURSOS MATERIALES Y SERVICIOS GENERALES       </div> | <b>AUTORIZACIONES (NOMBRE, FIRMA Y CARGO)</b><br><br><div style="text-align: center;"> <br/> <b>LIC. OMAR ALEJANDRO MONTIEL REYNA</b><br/>         DIRECTOR DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS       </div> | <b>ÁREA REQUERENTE (NOMBRE, FIRMA Y CARGO)</b><br><br><div style="text-align: center;"> <br/> <b>LIC. JOSÉ ROGELIO HERMENEGILDO GARCÍA</b><br/>         DIRECTOR DE COMUNICACIÓN SOCIAL Y ENLACE       </div> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

La documentación que sustenta la naturaleza jurídica y facultades para suscribir el presente pedido por parte del Proveedor, así como la suficiencia presupuestal emitida por la Dirección de Administración y Finanzas, se encuentra contenida en el correspondiente expediente. Los compromisos sustantivos que se asuman con la celebración del presente pedido, son responsabilidad exclusiva del área responsable de su ejecución.

1.- Domicilio Eliminado. Fundamento: en los artículos 3 fracción II y 18 fracción II, de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública Gubernamental. Motivación: en razón de tratarse de datos que conciernen a la esfera privada de las personas físicas, los cuales identifican o las hacen identificadas.

2.- Registro Federal de Contribuyentes R.F.C. Eliminado. Fundamento: en los artículos 3 fracción II y 18 fracción II, de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública Gubernamental. Motivación: en razón de tratarse de datos que conciernen a la esfera privada de las personas físicas, los cuales identifican o las hacen identificadas.

## EL INALI Y EL PROVEEDOR CELEBRAN EL PRESENTE PEDIDO DE CONFORMIDAD CON LAS SIGUIENTES CLAÚSULAS:

**PRIMERA.-** EL INSTITUTO REQUIERE DEL PROVEEDOR, LOS BIENES/SERVICIOS SEÑALADOS EN LA PARTE FRONTAL DEL PRESENTE INSTRUMENTO LEGAL.

**SEGUNDA.-** EL INSTITUTO PAGARÁ AL PROVEEDOR EN LAS OFICINAS DE LA SUBDIRECCIÓN DE RECURSOS FINANCIEROS DE LA DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS, UBICADAS EN PRIVADA RELOX No. 16, PISO 3, COL. CHIMALISTAC, DELEG. ÁLVARO OBREGÓN, C.P. 01070, EN ESTA CIUDAD, EL MONTO TOTAL SEÑALADO EN LA PARTE FRONTAL, DEL PRESENTE INSTRUMENTO LEGAL POR CONCEPTO DEL BIENES/SERVICIO DESCRITO EN ESTE PEDIDO, PARA EFECTOS DEL PRESENTE INSTRUMENTO, EL PAGO DEL MISMO PROCEDERÁ SOLAMENTE CUANDO SE CUBRA LA ENTREGA TOTAL DE CADA PARTIDA POR CADA PERIODO DE ENTREGA PACTADO Y CONFORME A LO SEÑALADO EN LA PRESENTE CLÁUSULA DE ESTE PEDIDO, CUANDO EL PAGO PROCEDA CONSIDERANDO LO EXPRESADO EN EL PÁRRAFO ANTERIOR, ÉSTE SE REALIZARÁ CONFORME A LOS PLAZOS SEÑALADOS EN EL ARTÍCULO 51 DE LA LEY DE ADQUISICIONES, ARRENDAMIENTOS Y SERVICIOS DEL SECTOR PÚBLICO. ASIMISMO, EL INSTITUTO SE OBLIGA A PAGAR AL PROVEEDOR LA CANTIDAD ESTABLECIDA EN LA CLÁUSULA SEGUNDA DEL PRESENTE PEDIDO, MEDIANTE TRANSFERENCIA BANCARIA. PARA ESTE FIN, EL PROVEEDOR INDICARÁ POR ESCRITO AL DOMICILIO DEL INSTITUTO EL NÚMERO DE CUENTA BANCARIA Y DENOMINACIÓN DE LA INSTITUCIÓN DE CRÉDITO RESPECTIVA Y, EN SU CASO, LA CLABE.

EN CASO DE QUE EL PROVEEDOR PROPORCIONE INCORRECTAMENTE EL NÚMERO DE CUENTA BANCARIA EN EL QUE SE ACREDITE EL PAGO, LA COMISIÓN COBRADA POR ESTOS MOVIMIENTOS SERÁN CON CARGO AL PROVEEDOR Y SE LE DESCONTARÁ DEL PAGO CORRESPONDIENTE.

**TERCERA.-** EL PROVEEDOR, PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES QUE CONTRAE A TRAVÉS DEL PRESENTE PEDIDO, OTORGARÁ EN EL TÉRMINO DE DIEZ DÍAS NATURALES POSTERIORES A SU FIRMA LA GARANTÍA, QUE DEBERÁ SER EQUIVALENTE AL 10% DEL IMPORTE DE ESTE INSTRUMENTO, SIN INCLUIR EL IMPUESTO AL VALOR AGREGADO, A FAVOR DEL INSTITUTO EN MONTO SUPERIORES A \$50,000.00. ASIMISMO, ÉSTA NO SERÁ NECESARIO OTORGARLA AL INSTITUTO, SI LOS BIENES SON ENTREGADOS DENTRO DE LOS PRIMEROS 10 DÍAS NATURALES, DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 40 DE LA LEY DE ADQUISICIONES, ARRENDAMIENTOS Y SERVICIOS DEL SECTOR PÚBLICO.

**CUARTA.-** PENALIZACIONES: SE APLICARÁ PENALIZACIÓN DEL 1% DIARIO POR ATRASOS EN LA REALIZACIÓN DEL BIENES/SERVICIO HASTA POR EL IMPORTE TOTAL DE GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO, LAS PENAS CONVENCIONALES POR ATRASO SERÁN DEL 1% DIARIO HASTA UN MÁXIMO DEL 20% DEL IMPORTE DEL PEDIDO, DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 53 DE LA LEY DE ADQUISICIONES, ARRENDAMIENTOS Y SERVICIOS DEL SECTOR PÚBLICO.

**QUINTA.-** EL PROVEEDOR SERÁ EL ÚNICO RESPONSABLE DE LA VIOLACIÓN A CUALQUIER PATENTE, MARCA Y DERECHOS DE AUTOR, CON RESPECTO A LOS SERVICIOS OBJETO DE ESTE PEDIDO.

EN CASO DE QUE SE LLEGARA A PRESENTAR UNA CONTROVERSIDAD POR ALGUNA DE LAS SUPUESTAS VIOLACIONES SEÑALADAS EN EL PÁRRAFO ANTERIOR, EL INSTITUTO SE COMPROMETE A DAR AVISO AL PROVEEDOR EN UN PLAZO MÁXIMO DE TRES DÍAS HÁBILES POSTERIORES A LA FECHA DE LA NOTIFICACIÓN DE LA REFERIDA CONTROVERSIDAD PARA QUE ÉSTE TOMÉ LAS MEDIDAS PERTINENTES AL RESPECTO.

**SEXTA.-** EL PROVEEDOR COMO PATRÓN DEL PERSONAL CON QUE CUENTE O CONTRATE PARA EL DESEMPEÑO DE CUALQUIER ACTIVIDAD RELACIONADA CON EL CUMPLIMIENTO DE ESTE PEDIDO, SERÁ EL ÚNICO RESPONSABLE DEL CUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES QUE EN EL ORDEN LABORAL, CIVIL Y DE SEGURIDAD SOCIAL, SE ORIGENEN, OBLIGÁNDOSE A RESPONDER POR CUALQUIER CONTROVERSIDAD O LITIGIO QUE DICHO PERSONAL INSTAURE EN SU CONTRA, O EN CONTRA DEL INSTITUTO, AL QUE EN NINGÚN CASO SE LE CONSIDERARÁ COMO PATRÓN SUSTITUTO.

**SÉPTIMA.-** EL PROVEEDOR SE OBLIGA A ENTREGAR LOS BIENES DESCRITOS DESCRITOS EN EL PRESENTE INSTRUMENTO LEGAL DE CONFORMIDAD A LO SEÑALADO EN LA PARTE FRONTAL DE ESTE PEDIDO.

LA TRANSPORTACIÓN CORRERÁ A CARGO DEL PROVEEDOR, QUIEN SERÁ EL RESPONSABLE DE LOS GASTOS DE SEGURO, MANIOBRAS Y FLETE.

**OCTAVA.-** EL PROVEEDOR SE OBLIGA A ENTREGAR LOS BIENES/SERVICIOS OBJETO DE ESTE PEDIDO DEBIDAMENTE EMPACADOS, PARA EVITAR DAÑOS EN EL TRANSPORTE TODOS LOS EMPAQUES DEBERÁN CONTENER LA INFORMACIÓN NECESARIA PARA SU IDENTIFICACIÓN Y MANEJO.

**NOVENA.-** EL PROVEEDOR GARANTIZA AL INSTITUTO LA CALIDAD DE LOS BIENES/SERVICIOS OBJETO DE ESTE PEDIDO POR UN PERIODO DE 12 MESES POR DEFECTOS O VICIOS OCULTOS EN LOS BIENES A PARTIR DE LA FECHA DE ENTREGA Y A ENTERA SATISFACCIÓN DEL INSTITUTO.

EN SU CASO, EL PROVEEDOR PROPORCIONARÁ AL INSTITUTO, POR ESCRITO O EN EL RESPECTIVO INSTRUMENTO O MANUAL DE USO, O EN SU DEFECTO MEDIANTE LOS EMPAQUES CORRESPONDIENTES, LAS GARANTÍAS ESPECÍFICAS ESTABLECIDAS EN CADA PRODUCTO.

**DÉCIMA.-** EL PROVEEDOR, PREVIA NOTIFICACIÓN DEL INSTITUTO, ATENDERÁ EN HORAS Y DÍAS HÁBILES CUALQUIER ACLARACIÓN RELACIONADA CON LAS ESPECIFICACIONES QUE NO CUMPLA EL BIENES/SERVICIO OBJETO DE ESTE PEDIDO. SI EL PROVEEDOR NO HACE LAS MODIFICACIONES NECESARIAS QUE LE SOLICITE EL INSTITUTO EN UN PLAZO DE TRES DÍAS HÁBILES, EL INSTITUTO HARÁ EFECTIVA LA PENA CONVENCIONAL DEL 1% POR CADA DÍA HÁBIL DE RETRASO HASTA POR 10 DÍAS HÁBILES SIEMPRE Y CUANDO NO CONCLUYA EL EJERCICIO FISCAL EN CURSO O HASTA POR EL IMPORTE DE LA GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE PEDIDO, PUDIENDO OPTAR, AL VENCIMIENTO DE ESTE, POR LA RESCISIÓN ADMINISTRATIVA DEL PEDIDO O CANCELACIÓN PARCIAL Y HACER EFECTIVA LA FIANZA DE CUMPLIMIENTO ENTREGA DE LOS BIENES HACIENDO EFECTIVA LA PENA CONVENCIONAL.

**DÉCIMA PRIMERA.-** EL INSTITUTO PODRÁ RESCINDIR ADMINISTRATIVAMENTE EL PRESENTE PEDIDO EN CASO DE QUE EL PROVEEDOR INCUMPLA CON CUALQUIERA DE SUS OBLIGACIONES, PROCEDIMIENTO QUE DEBERÁ INICIARSE DE CONFORMIDAD CON LO SEÑALADO POR EL ARTÍCULO 54 DE LA LEY DE ADQUISICIONES, ARRENDAMIENTOS Y SERVICIOS DEL SECTOR PÚBLICO, PUDIENDO OPTAR AL VENCIMIENTO DE ESTOS POR LA RESCISIÓN ADMINISTRATIVA DEL PEDIDO.

**DÉCIMA SEGUNDA.-** LAS PARTES CONVIENEN QUE SE PODRÁ DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE EL PRESENTE PEDIDO EN APEGO A LAS DISPOSICIONES ESTABLECIDAS EN EL ARTÍCULO 54-BIS DE LA LEY DE ADQUISICIONES, ARRENDAMIENTOS Y SERVICIOS DEL SECTOR PÚBLICO; CUANDO CONCURRAN RAZONES DE INTERÉS GENERAL, O BIEN, CUANDO POR CAUSAS JUSTIFICADAS SE EXTINGA LA NECESIDAD DE REQUERIR LOS BIENES O SERVICIOS ORIGINALMENTE CONTRATADOS.

**DÉCIMA TERCERA.-** LAS PARTES CONVIENEN SOMETERSE EN TODO LO PREVISTO EN ESTE PEDIDO A LA LEY DE ADQUISICIONES, ARRENDAMIENTOS Y SERVICIOS DEL SECTOR PÚBLICO Y A LO QUE ESTABLEZCAN EL CÓDIGO CIVIL FEDERAL Y EL CÓDIGO FEDERAL DE PROCEDIMIENTO CIVILES.

**DÉCIMA CUARTA.-** EL PRESENTE PEDIDO EMPEZARÁ A SURTIR SUS EFECTOS A PARTIR DE SU FECHA DE FORMALIZACIÓN.

**DÉCIMA QUINTA.-** EN CASO DE CONFLICTO EN CUANTO A LA INTERPRETACIÓN Y CUMPLIMIENTO DE ESTE PEDIDO, LAS PARTES ACEPTAN SOMETERSE A LA JURISDICCIÓN DE LOS TRIBUNALES FEDERALES DE LA CIUDAD DE MÉXICO, DISTRITO FEDERAL, RENUNCIANDO EL PROVEEDOR EXPRESAMENTE AL FUERO QUE POR RAZÓN DE SU DOMICILIO, PRESENTE O FUTURO, PUDIERA CORRESPONDERLE.

LEÍDO QUE FUE EL PRESENTE PEDIDO Y ENTERADAS LAS PARTES DE SU CONTENIDO Y ALCANCES, LO FIRMAN EN CUATRO TANTOS, EN LA CIUDAD DE MÉXICO, DISTRITO FEDERAL, EL 6 DE SEPTIEMBRE DE 2010.



POR EL PROVEEDOR

*[Firma manuscrita]*  
LIC. FERNANDO BARQUET BARRERA